



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

mercredi 17 novembre 2010

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mitwoch, 17. November 2010

1. **Entrée en matière**

Décision concernant le budget de l'Etat du Valais pour l'année 2011

Eintretensdebatte

Beschluss betreffend den Voranschlag des Staats Wallis für das Jahr 2011

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)

Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

2. Postulat du groupe CSPO, par la députée Maria **OESTER-AMMANN**, concernant: les décisions d'investissement conditionnent les coûts induits (13.11.2009) (1.052)

Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Maria **OESTER-AMMANN**, betreffend: Investitionsentscheide bedingen Folgekosten (13.11.2009) (1.052)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

3. Motion des députés Mathieu **FARDEL** (suppl.), PLR, et Pascal **GAILLARD**, PDCC, concernant la loi sur les communes à adapter (16.12.2009) (1.057)

Motion der Grossräte Mathieu **FARDEL** (Suppl.), PLR, und Pascal **GAILLARD**, PDCC, betreffend Anpassung des Gemeindegesetzes (16.12.2009) (1.057)

Cette motion n'est pas combattue elle est donc transmise au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Motion du groupe PDCC, par les députés Laurent **TSCHOPP** (suppl.) et Daniel **PORCELLANA**, concernant la perception provisoire des impôts (17.12.2009) (1.060)

Motion der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Laurent **TSCHOPP** (Suppl.) und Daniel **PORCELLANA**, betreffend provisorischer Steuerbezug (17.12.2009) (1.060)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant le budget en matière de personnel, interventions parlementaires et symétrie des forces (17.12.2009) (1.061)
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend Personalbudget, parlamentarische Interventionen und Symmetrie bei den Gewalten (17.12.2009) (1.061)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

6. Postulat du groupe PLR, par les députés Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Gilbert **MONNEY** (suppl.), concernant l'aide aux soignants naturels, un maillon essentiel dans le maintien à domicile (17.12.2009) (1.063)
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) und Gilbert **MONNEY** (Suppl.), betreffend Unterstützung der nichtfachlichen Pflegepersonen als wichtiges Element zum Verbleib zu Hause (17.12.2009) (1.063)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé(DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

7. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députées Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Marylène **VOLPI FOURNIER**, Michelle **GRANDJEAN BÖHM** et Helena **MOOSER THELER**, concernant: quel avenir pour le RSV? (04.05.2010) (1.089)
Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Marylène **VOLPI FOURNIER**, Michelle **GRANDJEAN BÖHM** und Helena **MOOSER THELER**, betreffend Zukunft des GNW (04.05.2010) (1.089)

Par 67 voix contre 38 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 67 gegen 38 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

8. Interpellation du groupe PLR, par le député (suppl.) Xavier **MOTTET**, concernant: la BCVs: manque à gagner de l'Etat (05.05.2010) (1.090)
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Xavier **MOTTET**, betreffend WKB: Mindereinnahmen für den Staat (05.05.2010) (1.090)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Motion du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant l'adaptation des compétences au sein du RSV (05.05.2010) (1.091)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend Anpassung der Kompetenzen beim GNW (05.05.2010) (1.091)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat

n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

10. Interpellation du groupe SVPO / Freie Wähler, par le député Franz **RUPPEN**, et le député Jean-Luc Addor, UDC, concernant la position du Conseil d'Etat en matière de secret bancaire (06.05.2010) (1.092)

Interpellation der SVPO / Freie Wähler-Fraktion, durch Grossrat Franz **RUPPEN**, sowie Grossrat Jean-Luc Addor, UDC, betreffend Haltung des Staatsrats in Sachen Bankkundengeheimnis (06.05.2010) (1.092)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.

11. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Jean-Henri **DUMONT**, Didier **FOURNIER** et Jean-Pierre **BODRITO** (suppl.), concernant: pour des élections communales et cantonales sereines (06.05.2010) (1.093)

Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Henri **DUMONT**, Didier **FOURNIER** und Jean-Pierre **BODRITO** (Suppl.), betreffend: für reibungslose Gemeinde- und Kantonswahlen (06.05.2010) (1.093)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

12. Motion des députés Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, et cosignataires concernant un abattement à la base pour les vignes exploitées à titre privé (07.05.2010) (1.094) (*en collaboration avec le DEET*)

Motion der Grossräte Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Steuerfreigrenze für privat bewirtschaftete Reben (07.05.2010) (1.094) (*in Zusammenarbeit mit dem DVER*)

L'auteur transforme cette motion en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Der Urheber wandelt diese Motion in ein Postulat um. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

13. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Didier **FOURNIER**, Jean-Henri **DUMONT** et Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, concernant: quid de la procédure de nominations au sein de la BCVs? (07.05.2010) (1.095)

Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Didier **FOURNIER**, Jean-Henri **DUMONT** und Grossrätin Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, betreffend: Wie sieht es mit dem Ernennungsverfahren innerhalb der WKB aus? (07.05.2010) (1.095)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.

14. Interpellation du groupe PLR, par les députés Thomas **LOTT** (suppl.) et Gilbert **MONNEY** (suppl.), concernant le recrutement des médecins assistants et chefs de clinique (16.06.2010) (1.096)

Interpellation der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Thomas **LOTT** (Suppl.) und Gilbert **MONNEY** (Suppl.), betreffend Anwerbung von Assistenz- und Oberärzten (16.06.2010) (1.096)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Véronique **MARET**, Marylène **VOLPI FOURNIER** et Georges **EMERY**, concernant des moyens pour le 21^{ème} siècle (16.06.2010) (1.097)

Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Véronique **MARET** und Marylène **VOLPI FOURNIER** sowie Grossrat Georges **EMERY**, betreffend Mittel zur Bewältigung der Herausforderungen des 21. Jahrhunderts (16.06.2010) (1.097)

Par 102 voix contre 22 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 102 gegen 22 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Mathias **REYNARD** (suppl.), Gaël **BOURGEOIS** (suppl.) et Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, concernant la transparence des partis politiques (17.06.2010) (1.098)

Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Mathias **REYNARD** (Suppl.) und Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.) sowie Grossrätin Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, betreffend Transparenz der politischen Parteien (17.06.2010) (1.098)

Par 41 voix contre 22 et 58 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 41 gegen 22 Stimmen bei 58 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

17. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD** concernant le cumul (18.06.2010) (1.099)
Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** betreffend Kumulieren (18.06.2010) (1.099)

Par 78 voix contre 33 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 78 gegen 33 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

18. Postulat des députés Philippe **NANTERMOD** (suppl.), PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Aron **PFAMMATTER** (suppl.), CVPO, et cosignataires concernant: pour des comptes transparents (18.06.2010) (1.100)

Postulat der Grossräte Philippe **NANTERMOD** (Suppl.), PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Aron **PFAMMATTER** (Suppl.), CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend: für eine transparente Rechnung (18.06.2010) (1.100)

Par 76 voix contre 33 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 41 gegen 22 Stimmen bei 58 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

Développements: Grand Conseil
Entwicklungen: Grosser Rat

19. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Gaël **BOURGEOIS** (suppl.) et Mathias **REYNARD** (suppl.), concernant la confidentialité pour les naturalisations (07.05.2010) (7.005)
Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.) und Mathias **REYNARD** (Suppl.), betreffend Vertraulichkeit für die Einbürgerungen (07.05.2010) (7.005)

Par 68 voix contre 34 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit 68 gegen 34 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

20. Résolution du Bureau du Grand Conseil, par les députés Jean-Albert **FERREZ**, PDCB, Jean-François **COPT**, PLR, et Felix **RUPPEN**, CVPO, concernant: pour un Parlement plus efficace, plus rapide, plus souple et avec moins de papier (10.09.2010) (7.007)
Resolution des Büros des Grossen Rates, durch die Grossräte Jean-Albert **FERREZ**, PDCB, Jean-François **COPT**, PLR, und Felix **RUPPEN**, CVPO, betreffend: für ein effizienteres, schnelleres, flexibleres und papierärmeres Parlament (10.09.2010) (7.007)

Par 85 voix contre 0 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.

Mit 85 gegen 0 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.